

Số: 01/2018/NQ-ĐHĐCĐ

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 06 năm 2018

NGHỊ QUYẾT
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI
RESOLUTION
THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018
SAIGON – QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI
THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018
SAIGON – QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY

– Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;

Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13th National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8th session on 26th November 2014;

– Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ Phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi;

Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company.

– Căn cứ Biên bản họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi ngày 15/06/2018.

Pursuant to the Minutes of the Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Sai Gon Quang Ngai Beer Joint Stock Company dated 15th June, 2018.

QUYẾT NGHỊ:

RESOLVES

Điều 1. Thông qua báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018.

Article 1. To approve the Report of the Board of Directors on management and direction in 2017 and operation plan for 2018.

Điều 2. Thông qua báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018 với các chỉ tiêu chính như sau:

Article 2. To approve the Report of the Management Board on the business results of 2017 and the business plan for 2018.

1. Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017:

Business results of 2017

Diễn giải <i>Description</i>	ĐVT <i>Unit</i>	Thực hiện 2016 <i>Results of 2016</i>	Kế hoạch 2017 <i>Plan for 2017</i>	Thực hiện 2017 <i>Result of 2017</i>	Tỷ lệ / <i>Ratio</i>	
					TH2017/ TH2016 <i>R2017/ R2016</i>	TH2017/ KH2017 <i>R2017/ P2017</i>
1. Sản lượng sản xuất <i>Total quantity of beer produced</i>	Lít <i>liters</i>	111,866,017	101,000,000	112,907,856	100.93%	111.79%
2. Sản lượng tiêu thụ <i>Total quantity of beer consumed</i>	Lít <i>liters</i>	112,852,973	101,000,000	112,714,494	99.88%	111.60%
3. Tổng doanh thu <i>Total revenue</i>	Đồng <i>VND</i>	957,584,219,083	831,393,688,434	1,003,151,369,687	104.76%	120.66%
4. Tổng chi phí <i>Total costs</i>	Đồng <i>VND</i>	863,773,326,401	767,584,268,852	886,565,412,567	102.41%	115.50%
5. Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Đồng <i>VND</i>	93,810,892,682	63,809,419,582	116,585,957,120	124.28%	182.71%
6. Thuế TNDN <i>Corporate income tax</i>	Đồng <i>VND</i>	7,107,189,843	4,785,706,469	8,827,684,080	124.21%	184.46%
7. Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	Đồng <i>VND</i>	86,703,702,839	59,023,713,113	107,758,273,040	124.28%	182.57%

2. Kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2018:

Business plan for 2018

Diễn giải <i>Description</i>	ĐVT <i>Unit</i>	Kế hoạch 2018 <i>Plan for 2018</i>
1. Sản lượng sản xuất và tiêu thụ <i>Total volume of beer produced and sold</i>	Lít	111,631,000
2. Tổng doanh thu <i>Total revenues</i>	Đồng	971,535,654,902
3. Tổng chi phí <i>Total costs</i>	Đồng	898,145,260,628
4. Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	Đồng	73,390,394,275
5. Thuế TNDN <i>Corporate Income tax</i>	Đồng	5,504,279,571
6. Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	Đồng	67,886,114,704

Điều 3. Thông qua báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 – Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018.

Article 3. To approve the Report of the Supervisory Board on assessment and evaluation of financial activities and control in 2017 and operation and control plan for 2018.

Điều 4. Thông qua báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán.

Article 4. To approve the audited financial statements 2017.

Điều 5. Thông qua tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.

Article 5. To approve the Proposal on termination of member of the Board of Directors

Điều 6. Thông qua tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.

Article 6. To approve the Proposal on additional election of member of the Board of Directors.

Điều 7. Thông qua tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát.

Article 7. To approve the Proposal on finalizing remuneration of 2017 and remuneration plan 2018 for the Board of Directors and the Supervisory Board.

1. Quyết toán quỹ thù lao, tiền lương, thưởng của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2017:

Finalization of remuneration 2017 of the Board of Directors and the Supervisory Board (“SB”)

- Quỹ thù lao HĐQT và thành viên BKS	: 1.088.640.000 đồng.
<i>Remuneration fund of BOD, SB</i>	: 1.088.640.000 VN dongs.
- Quỹ tiền lương, thưởng Trưởng BKS chuyên trách	: 332.000.000 đồng
<i>Salary, reward fund of Standing Head of SB</i>	: 332.000.000 VN dongs.
- Tổng cộng	: 1.420.640.000 đồng
Total	: 1.420.640.000 VN dongs

2. Kế hoạch chi trả thù lao Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2018:

Remuneration plan 2018 for the Board of Directors and the Supervisory Board

- Quỹ thù lao Hội đồng quản trị thành viên Ban kiểm soát: 907.200.000 đồng.
Remuneration fund for the Board of Directors and the Supervisory Board: 907.200.000 VND

- Mức tiền lương, tiền thưởng của Trưởng Ban kiểm soát chuyên trách bằng tiền lương, tiền thưởng của Trưởng phòng và được phân phối theo quỹ tiền lương, quỹ khen thưởng của người quản lý Công ty.

Salary and reward of the Standing Head of SB is equivalent to the salary and reward of a department head and is paid according to the salary and reward funds of the Board of Management.

Điều 8. Thông qua tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018.

Article 8. To approve the Proposal on profit distribution and dividend payment of 2017 and profit distribution and dividend payment for 2018.

1. **Phân phối lợi nhuận và chi trả cổ tức năm 2017:**

Profit distribution, dividend payment in 2017

TT Seq	NỘI DUNG CONTENT	Kế hoạch / Plan		Thực tế / Results	
		Tỷ lệ Ratio %	Số tiền Amount	Tỷ lệ Ratio %	Số tiền Amount
1	Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>		70,890,433,209		107,758,273,040
2	Trích lập quỹ <i>Fund establishment</i>				19,622,723,020
-	Quỹ đầu tư phát triển <i>Investment and development Fund</i>	7%	7,131,000,000	7%	7,543,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. Trong đó: <i>Bonus and welfare fund. Of which:</i>		Theo thông tư 28/2016/TT- BLĐTBXH ngày 1/9/2016) <i>According to Circular no. 28/2016/TT- BLĐTBXH, dated 01/9/16</i>		12,079,723,020
	+ Quỹ khen thưởng người quản lý <i>Reward fund for the BOD, SB, BOM</i>				583,200,000
	+ Quỹ khen thưởng, phúc lợi của người lao động <i>Bonus and welfare of employees</i>				11,496,523,020
3	Lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm 2017 <i>Undistributed profits of 2017</i>				88,135,550,020
4	Lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước <i>Undistributed profits of the previous years</i>				25,059,385,542
5	Lũy kế lợi nhuận (5 = 3 + 4) <i>Cumulative profit (5 = 3 + 4)</i>				113,194,935,562
6	Tỷ lệ chi trả cổ tức (%theo mệnh giá) <i>Dividend payout ratio (% as per par value)</i>	10%	45,000,000,000	20%	90,000,000,000
7	Lợi nhuận còn lại sau phân phối <i>Remaining profit after distribution</i>				23,194,935,562

2. Kế hoạch phân phối lợi nhuận và chi trả cổ tức năm 2018:

Plan for profit distribution and dividend payment in 2018

TT Seq.	Mô tả Description	ĐVT Unit	KH 2018 Plan for 2018
1	Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	VND	73,390,394,275
2	Lợi nhuận sau thuế <i>Profit after tax</i>	VND	67,886,114,704
3	Phân phối lợi nhuận năm 2018 <i>Profit distribution 2018</i>		50,728,000,000
-	Quỹ khen thưởng phúc lợi. Trong đó: Bonus fund		5,728,000,000
	+ Quỹ khen thưởng người quản lý (1.5 tháng tiền lương bình quân thực hiện) <i>Bonus fund for BOD, SB, BOM (1,5 months average salary)</i>		405,000,000

	+ <i>Quỹ khen thưởng, phúc lợi của người lao động (3 tháng tiền lương bình quân thực hiện)</i> <i>Bonus fund for employees (3 months average salary)</i>		5,323,000,000
-	Chia cổ tức (10% mệnh giá) <i>Dividend payment (10% per par value)</i>	VND	45,000,000,000
4	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối năm trước <i>Cumulative undistributed profits of previous years</i>	VND	23,194,935,562
5	Lũy kế lợi nhuận còn lại chưa phân phối <i>Cumulative undistributed profits</i>	VND	40,353,050,266

Lợi nhuận thực hiện sẽ còn phụ thuộc vào giá mua bán, sản lượng giao hàng và giá mua nguyên nhiên liệu trong năm. Theo đó các chỉ tiêu phân phối lợi nhuận cũng sẽ thay đổi theo thực tế.

Actual profits shall depend on the quantity of beer consumed and prices of raw materials in the year 2018. Distribution of profits shall be changed accordingly.

Điều 9. Đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2018 của Công ty là đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính của Công ty mẹ - Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn.

Article 9. To approve on selection of the independent audit firm for the fiscal year 2018 being the firm that shall audit the consolidated financial statements of Saigon Beer - Alcohol - Beverage Corporation.

Điều 10. Thông qua kết quả bầu Ông: Teo Hong Keng tham gia Hội đồng quản trị, và được bầu là Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty, nhiệm kỳ: 2017-2022.

Article 10. To approve the result of electing Mr. Teo Hong Keng to be BOD member, chairman of the Board of Directors, office term: 2017-2022.

Điều 11. Tổ chức thực hiện

Article 11. Implementation

Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi đã được Đại hội nhất trí thông qua và có hiệu lực kể từ ngày 15 tháng 06 năm 2018.

This resolution was unanimously adopted by the General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC., and shall be effective from 15th June, 2018.

Tất cả các cổ đông của Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Ban điều hành Công ty và toàn thể cán bộ công nhân viên Công ty có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

The shareholders, the Board of Directors, the Board of Controllers, the Board of Management and employees of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. shall be responsible to fulfill this Resolution.

TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
ON BEHALF OF THE AGM
CHỦ TỊCH HĐQT
Chairperson



Bùi Ngọc Hạnh

**BIÊN BẢN
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI**

Đại hội đồng cổ đông thường niên của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi diễn ra vào lúc 08 giờ 00 phút ngày 15 tháng 06 năm 2018, tại Hội trường Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ ĐẠI HỘI:

- 1. Các cổ đông của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.**
- 2. Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và Ban Điều hành Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi:**

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| - Ông Bùi Ngọc Hạnh | - Chủ tịch HĐQT. |
| - Bà Bùi Thị Như | - Ủy viên HĐQT, Giám đốc Công ty. |
| - Ông Trần Nguyên Trung | - Ủy viên HĐQT. |
| - Ông Đinh Văn Thuận | - Ủy viên HĐQT. |
| - Ông Văn Thảo Nguyên | - Ủy viên HĐQT. |
| - Bà Huỳnh Thị Thùy Nhân | - Trưởng Ban Kiểm Soát. |
| - Ông Nguyễn Văn Hòa | - Thành viên Ban Kiểm soát. |
| - Ông Trương Quang Vinh | - Thành viên Ban Kiểm soát. |
| - Ông Nguyễn Văn Hùng | - Phó Giám đốc Kỹ thuật – Sản xuất. |
| - Ông Thượng Tấn Lực | - Phó Giám đốc Kỹ thuật – Thiết bị. |
| - Ông Võ Thanh Cường | - Kế toán trưởng. |

3. Khách mời:

- Bà Đinh Thị Loan – Nguyên Phó Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Ngãi.
- Ông Teo Hong Keng – Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty.
- Ông Lâm Du An – Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty.
- Ông Lê Hồng Xanh – Nguyên Chủ tịch HĐQT Công ty CP Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.
- Các ông bà Giám đốc, Phó giám đốc, cán bộ các phòng ban của Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn.
- Đại diện lãnh đạo các công ty thành viên trong hệ thống Bia Sài Gòn.

- Đại diện các Ngân hàng và các Công ty đối tác.

II. TIẾN HÀNH ĐẠI HỘI:

A. Thủ tục Đại hội

1. **Tuyên bố lý do, giới thiệu đại biểu và khách mời:** Ban tổ chức

2. **Báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông:**

Ông Huỳnh Văn Tấn - Trưởng ban Kiểm tra tư cách cổ đông báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông tham dự Đại hội (đính kèm Biên bản kiểm tra tư cách cổ đông):

- Tổng số cổ phần của Công ty (chốt ngày 31/05/2018): 45.000.000 cổ phần.
- Tổng số cổ đông được mời tham dự Đại hội: 748 cổ đông đại diện cho 45.000.000 cổ phần.
- Tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi gồm 116 người (Sở hữu cổ phần và đại diện theo ủy quyền) đại diện cho 41,106,603 cổ phần có quyền biểu quyết chiếm 91.35% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty.

Theo quy định của Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi và Luật doanh nghiệp, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi là hợp pháp, hợp lệ và có đủ điều kiện tiến hành Đại hội.

3. **Giới thiệu Đoàn Chủ tịch và Thư ký Đại hội:**

Đoàn chủ tịch Đại hội gồm:

- Ông Bùi Ngọc Hạnh - Chủ tịch HĐQT- Chủ tọa Đại hội.
- Bà Bùi Thị Nhự – Ủy viên HĐQT, Giám đốc Công ty.

Tổ thư ký Đại hội gồm:

- Bà Nguyễn Thị Thanh Loan – Thư ký Công ty.
- Bà Văn Thị Thùy Trang – Thư ký HĐQT.

➔ *Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua danh sách Đoàn chủ tịch và tổ thư ký Đại hội.*

B. **Nội dung và tiến trình đại hội:**

1. **Giới thiệu chương trình và quy chế làm việc của Đại hội:**

Ông Bùi Ngọc Hạnh – Chủ tọa đại hội thông qua nội dung chương trình và quy chế làm việc của Đại hội.

➔ *Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua nội dung chương trình và quy chế làm việc của Đại hội.*

2. **Báo cáo các nội dung trình Đại hội thảo luận thông qua:**

- Bà Bùi Thị Nhự - Giám đốc Công ty, thay mặt Ban điều hành Công ty báo cáo “Báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018” (Báo cáo đính kèm).

– Bà Huỳnh Thị Thùy Nhân – Trưởng Ban kiểm soát Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, thay mặt Ban kiểm soát báo cáo “Báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 – Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018” (Báo cáo đính kèm).

– Ông Bùi Ngọc Hạnh – Chủ tịch HĐQT, thay mặt HĐQT Công ty báo cáo:

- + Báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018.
- + Báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán.
- + Tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.
- + Tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.
- + Tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của HĐQT, BKS.
- + Tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018.
- + Tờ trình về việc lựa chọn Công ty kiểm toán BCTC Công ty năm 2018.

3. Thảo luận tại Đại hội: Không có ý kiến phát biểu của cổ đông.

4. Chủ tọa Đại hội lấy ý kiến biểu quyết thông qua các nội dung:

4.1. Báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100 %
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0 %

4.2. Báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100 %
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

4.3. Báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 – Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100 %
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0 %
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

4.4. Báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%

- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%
- 4.5.** Tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%
- 4.6.** Tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%
- 4.7.** Tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của HĐQT, BKS.
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%
- 4.8.** Tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018.
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%
- 4.9.** Tờ trình về việc lựa chọn Công ty kiểm toán BCTC Công ty năm 2018
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
 - Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

5. Đại hội tiến hành thủ tục bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022:

5.1. Đoàn chủ tịch giới thiệu ứng viên bầu bổ sung vào HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022:

- Ông Teo Hong Keng.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua ứng viên bầu bổ sung vào HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

5.2. Đại hội thông qua Ban kiểm phiếu do Đoàn Chủ tịch đề cử gồm:

- | | |
|---|---------------|
| - Ông Thượng Tấn Lực – Phó Giám đốc Công ty | - Trưởng Ban. |
| - Bà Đỗ Thị Diễm Kiều – Trưởng Phòng KCS | - Thành viên. |
| - Ông Nguyễn Tấn Bình – Phó phòng Kỹ Thuật | - Thành viên. |
| - Ông Thượng Đình Học – NV Phòng Kỹ thuật | - Thành viên. |

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua Ban kiểm phiếu.

Ông Thượng Tấn Lực - Trưởng Ban kiểm phiếu thay mặt Ban kiểm phiếu trình bày quy chế bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua quy chế bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

Ông Thượng Tấn Lực – Trưởng Ban kiểm phiếu hướng dẫn thủ tục bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

Đại hội tiến hành thủ tục bầu cử.

6. Công bố kết quả bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017-2022 (Biên bản kiểm phiếu đính kèm):

Stt	Họ và tên	Số phiếu được bầu	Tỷ lệ so với tổng số cổ phần tham dự ĐH
1	Ông Teo Hong Keng	40,952,603	99.63%

Kết quả: Ông Teo Hong Keng trúng cử thành viên HĐQT Công ty nhiệm kỳ 2017-2022.

→ Đại hội biểu quyết nhất trí 100% thông qua kết quả bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017-2022.

7. Hội đồng quản trị công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi mới họp phiên đầu tiên và thống nhất bầu ông Teo Hong Keng làm chủ tịch HĐQT Công ty.

8. Phát biểu của Lãnh đạo:

❖ Ông Bùi Ngọc Hạnh – Thành viên HĐQT Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn, Nguyên Chủ tịch HĐQT Công ty CP Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

- Chúc mừng ông Teo Hong Keng đã được bầu làm Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

- Trong năm tới tôi đến tuổi nghỉ hưu theo chế độ nên trong Đại hội lần này tôi chủ động xin từ nhiệm đề Đại hội bầu thành viên Hội đồng quản trị mới đảm nhận nhiệm vụ thay tôi.

- Trong 5 năm tham gia Hội đồng quản trị của Công ty, tôi rất mừng khi thấy Công ty ngày càng ổn định, phát triển; năm sau tốt hơn năm trước. Bộ mặt Công ty ngày càng khang trang tươi đẹp. Đạt được kết quả trên là nhờ sự chỉ đạo của Hội đồng quản trị, sự nỗ lực Ban điều hành, tập thể người lao động Công ty cũng như sự theo dõi, giám sát đôn đốc của cổ đông.

- Tôi xin gửi lời tri ân đến ông Văn Thanh Liêm, ông Lê Hồng Xanh là những người đã xây dựng Nhà máy, đã tạo ra nền tảng ban đầu vững chắc để chúng tôi tiếp tục phát triển Nhà máy được như hôm nay.

- Trong thời gian tới, tuy tôi không còn làm quản lý tại Công ty nhưng tôi luôn xem Công ty là mái nhà thứ hai của tôi và tôi sẵn sàng hỗ trợ Công ty lúc cần.

- Với Hội đồng quản trị mới, tôi tin rằng sự đoàn kết nhất trí, dưới sự lãnh đạo của ông Keng, Công ty sẽ phát triển tốt đẹp về mọi mặt.

30. / 30. / N. / 0. / G. / 0. / 0. /

- Tôi xin gửi lời tri ân đến Hội đồng quản trị, Ban điều hành, người lao động và toàn thể cổ đông Công ty. Xin chúc mọi người sức khỏe và thành công.

❖ Ông Teo Hong Keng - Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn; Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

- Với cương vị là Chủ tịch Hội đồng quản trị mới của Công ty:

+ Tôi bày tỏ sự biết ơn đối với ông Bùi Ngọc Hạnh là Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, giai đoạn 2014-2018. Ông Hạnh đã đóng góp rất nhiều cho Công ty. Chúng tôi sẽ tiếp tục nhờ sự hỗ trợ và lời khuyên của ông.

+ Tôi rất tự hào được bầu làm Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, là một trong những nhà máy hoạt động có hiệu quả nhất trong hệ thống Sabeco. Trách nhiệm của tôi trong vai trò là Chủ tịch mới là đưa Công ty ngày càng phát triển hơn nữa cùng với sự hỗ trợ của HĐQT, Ban điều hành và người lao động Công ty.

- Với vai trò là Người đại diện của Sabeco:

+ Tôi hy vọng nhà máy Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi sẽ tuân thủ các quy định của Sabeco và trở thành một Nhà máy tiêu biểu trong hệ thống Sabeco.

+ Tôi cũng mong muốn tất cả các nhà máy, các Công ty thương mại trong hệ thống Sabeco sẽ hợp tác, hỗ trợ nhau cùng phát triển. Đồng thời cũng phải có sự cạnh tranh trong việc nâng cao chất lượng sản phẩm, quản lý các hoạt động sản xuất kinh doanh có hiệu quả hơn nữa.

- Một lần nữa, tôi cảm ơn Đại hội, HĐQT đã tin nhiệm bầu tôi làm Chủ tịch HĐQT Công ty, tôi sẽ cố gắng hết sức để Công ty ngày càng phát triển hơn.

❖ Bà Bùi Thị Nhựt - Thành viên hội đồng quản trị, Giám đốc Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

- Tôi thay mặt toàn thể người lao động Công ty, trân trọng cảm ơn ông Hạnh - Nguyên Chủ tịch HĐQT Công ty giai đoạn 2014-2018. Trong thời gian qua dưới sự điều hành của ông và HĐQT Công ty đã hỗ trợ Ban điều hành Công ty lãnh đạo Công ty đạt hiệu quả tốt, đời sống người lao động được nâng cao, các chỉ tiêu tài chính tăng trưởng qua từng năm.

- Bản thân tôi cũng như toàn thể người lao động Công ty luôn ghi nhớ những công việc mà ông Hạnh đã thực hiện đối với Công ty; Ông Hạnh vẫn luôn là người anh tốt trong lòng của tất cả người lao động của Công ty. Kính chúc ông và gia đình thật nhiều sức khỏe, hạnh phúc.

- Tôi thay mặt toàn thể người lao động Công ty chúc mừng ông Keng đã trở thành chủ tịch HĐQT Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi và xin tiếp thu các ý kiến của ông đặt ra cho Ban điều hành Công ty trong năm 2018 cũng như trong những năm tiếp sau.

- Ban điều hành Công ty xin hứa sẽ luôn cố gắng thực hiện tốt nhất các quyết định của HĐQT cty để đưa cty phát triển bền vững, ổn định đời sống NLĐ và đem lại lợi ích cao nhất cho cổ đông của cty.

- Kính chúc ông và gia đình mạnh khỏe, hạnh phúc, thành đạt.

- Một lần nữa xin cảm ơn Ban lãnh đạo Tổng Công ty, HĐQT Công ty, Ban Kiểm soát, quý cổ đông đã tin nhiệm ban điều hành của cty.

- Kính chúc toàn thể đại hội sức khỏe, hạnh phúc, thành công.

9. Thông qua Biên bản và Nghị quyết Đại hội:

Tổ thư ký đọc Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua nội dung Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

Biên bản được lập và thông qua vào lúc 11 giờ 45 phút ngày 15/06/2018.

Đại hội kết thúc vào lúc 11 giờ 45 phút cùng ngày./.

TỔ THƯ KÝ

CHỦ TỌA



Nguyễn Thị Thanh Loan



Văn Thị Thùy Trang



Bùi Ngọc Hạnh

Số: 04/2018/NQ-HĐQT
No.: 04/2018/NQ-HĐQT

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 06 năm 2018
Quang Ngai, 15th June, 2018

**NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN – QUẢNG NGÃI**

**RESOLUTION OF
THE BOARD OF DIRECTORS
SAI GON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY**

– Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 8 thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;

Pursuant to the Law on Enterprise no. 68/2014/QH13 adopted by the 13th National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam at its 8th session on 26th November 2014;

– Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ Phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi;

Pursuant to the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company;

– Căn cứ Biên bản họp HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi số 04/2018/BB-HĐQT ngày 15 tháng 06 năm 2018.

Pursuant to the Minutes of Meeting of the Board of Directors of Sai Gon – Quang Ngai Beer Joint Stock Company, dated 15th June, 2018.

**QUYẾT NGHỊ
RESOLVES**

Điều 1. Ông Teo Hong Keng giữ chức vụ Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi nhiệm kỳ 2017-2022.

Article 1. Mr. Teo Hong Keng is elected to be the Chairman of the Board of Directors of Saigon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company for the term 2017-2022.

Điều 2. Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty có trách nhiệm và quyền hạn hoạt động theo Điều lệ Công ty và quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi. Chủ tịch Hội đồng quản trị chịu trách nhiệm trước Đại hội đồng cổ đông về việc thực thi nhiệm vụ và quyền hạn được giao.

Article 2. The Chairman of the Board of Directors has responsibilities and rights as specified in the Company's Charter and in the operating regulations of the Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company. The chairman of the Board of Directors is responsible to the General Meeting of Shareholders for the performance of his assigned duties and rights.



Điều 3. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 3. This Resolution takes effect from the date of signing.

Các thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát, Ban Giám đốc, các đơn vị, cá nhân có liên quan và ông Teo Hong Keng chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

Members of the Board of Directors, the Supervisory Board, the Management Board, relevant departments and individuals and Mr. Teo Hong Keng are responsible for implementing this Resolution.

Nơi nhận:

Recipients:

- Các thành viên HĐQT, BKS;

BoD, SB members

- Lưu Thư ký HĐQT.

Saved: BOD Secretary

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH
Chairman



Teo Hong Keng





CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN - QUẢNG NGÃI

Địa chỉ: KCN Quảng Phú, TP. Quảng Ngãi, Tỉnh Quảng Ngãi.

Tel: +84.55.6250905; 6250906

Fax: +84.55.6250910

Email: beer@sabecoquangngai.com.vn; Website: www.sabecoquangngai.com.vn

GCN ĐKKD số 4300338460 do Sở kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Quảng Ngãi cấp ngày 01/11/2012

Số: 01/2018/BB-ĐHĐCĐ

Quảng Ngãi, ngày 15 tháng 06 năm 2018

No.: 01/2018/BB-ĐHĐCĐ

Quang Ngai, June 15th, 2018



BẢN DỊCH

BIÊN BẢN

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2018 CÔNG TY CỔ PHẦN BIA SÀI GÒN - QUẢNG NGÃI

MINUTES OF MEETING

THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 2018 SAIGON - QUANG NGAI BEER JOINT STOCK COMPANY

Đại hội đồng cổ đông thường niên của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi diễn ra vào lúc 08 giờ 00 phút ngày 15 tháng 06 năm 2018, tại Hội trường Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

The Annual General Meeting of Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company (hereinafter referred to as "AGM") is held at 08h00, 15th June, 2018 at the Meeting Hall of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC.

I. THÀNH PHẦN THAM DỰ ĐẠI HỘI PARTICIPANTS

- Các cổ đông của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.**
Shareholders of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company
- Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và Ban Điều hành Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi**
Board of Directors, Supervisory Board and Management Board of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company
 - Ông/Mr. Bùi Ngọc Hạnh - Chủ tịch HĐQT / BOD Chairman.
 - Bà/Ms.: Bùi Thị Nhựt - Ủy viên HĐQT, Giám đốc Công ty BOD member, Director.
 - Ông/Mr.: Trần Nguyên Trung - Ủy viên HĐQT / BOD member.
 - Ông/Mr. Đinh Văn Thuận - Ủy viên HĐQT / BOD member.
 - Ông/Mr. Văn Thảo Nguyên - Ủy viên HĐQT / BOD member.
 - Bà/Ms Huỳnh Thị Thùy Nhân - Trưởng Ban Kiểm Soát / SB Head.
 - Ông/Mr. Nguyễn Văn Hòa - Thành viên Ban Kiểm soát / SB member.
 - Ông/Mr. Trương Quang Vinh - Thành viên Ban Kiểm soát / SB member.

- Ông/Mr. Nguyễn Văn Hùng - PGĐ Kỹ thuật - Sản xuất / Deputy Director.
- Ông/Mr. Thượng Tấn Lực - PGĐ Kỹ thuật - Thiết bị / Deputy Director.
- Ông/Mr. Võ Thanh Cường - Kế toán trưởng / Chief Accountant.

3. Khách mời:

- Bà/Ms. Đinh Thị Loan - Nguyên Phó Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Ngãi / Former Deputy Chairman of the People's Committee of Quang Ngai Province.
- Ông/Mr. Teo Hong Keng - Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty / Sabeco's Deputy General Director.
- Ông/Mr. Lâm Du An - Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty / Sabeco's Deputy General Director.
- Ông/Mr. Lê Hồng Xanh - Nguyên Tổng Giám đốc Tổng Công ty, Chủ tịch HĐQT Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi / Former Sabeco's General Director, former BOD chairman of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC.
- Các ông bà Giám đốc, Phó giám đốc, cán bộ các phòng ban của Tổng Công ty CP Bia - Rượu - NGK Sài Gòn / Directors, Deputy Directors, Managers from Sabeco.
- Đại diện lãnh đạo các công ty thành viên trong hệ thống Bia Sài Gòn / Directors from Sabeco's affiliated companies.
- Đại diện các Ngân hàng và các Công ty đối tác / Representatives from banks, suppliers, partners.

II. TIẾN HÀNH ĐẠI HỘI

CONDUCTING THE AGM

A. Thủ tục Đại hội

THE AGM PROCEDURES

1. Tuyên bố lý do, giới thiệu đại biểu và khách mời: Ban tổ chức.

Proclaiming reason, introducing guests, delegates: Organization Committee.

2. Báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông

Result of verifying shareholders' eligibility

Ông Huỳnh Văn Tấn - Trưởng ban Kiểm tra tư cách cổ đông báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông tham dự Đại hội (đính kèm Biên bản kiểm tra tư cách cổ đông):

Mr. Huynh Van Tan - Head of Shareholder Eligibility Verification Committee reports to the AGM the result of verifying shareholders' eligibility (the Minutes of verifying shareholders' eligibility enclosed).

- Tổng số cổ phần của Công ty (chốt ngày 31/05/2018): 45.000.000 cổ phần.

Total number of outstanding shares (closed on 31st May, 2018): 45,000,000 shares.

- Tổng số cổ đông được mời tham dự Đại hội: 748 cổ đông đại diện cho 45.000.000 cổ phần.

Total shareholders invited to attend the AGM: 748 shareholders, representing: 45,000,000 shares.

- Tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi gồm 116 người (Sở hữu cổ phần và đại diện theo ủy quyền) đại diện cho 41.106.603 cổ phần có quyền biểu quyết chiếm 91,35% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty.

Total number of shareholders attending the AGM 2018 of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC (in person and by proxy): 116 shareholders, representing: 41,106,603 shares with voting right, accounting for 91.35% of total shares with voting right.

Theo quy định của Điều lệ Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi và Luật doanh nghiệp, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi là hợp pháp, hợp lệ và có đủ điều kiện tiến hành Đại hội.

Pursuant to the Law on Enterprises and the Charter of Sai Gon - Quang Ngai Joint Stock Company, the AGM is legally and lawfully convened and eligible to continue.

3. Giới thiệu Đoàn Chủ tịch và Thư ký Đại hội

Introducing the AGM chairperson and secretaries

Đoàn chủ tịch Đại hội gồm:

The chairpersons:

- Ông/Mr. Bùi Ngọc Hạnh - Chủ tịch HĐQT/BOD member - Chủ tọa Đại hội/AGM Chairperson.
- Bà Bùi Thị Nhự - Ủy viên HĐQT/BOD member, Giám đốc Công ty/Director

Tổ thư ký Đại hội gồm:

Secretaries:

- Bà/Ms. Nguyễn Thị Thanh Loan - Thư ký Công ty/Company's secretary.
- Bà/Ms. Văn Thị Thùy Trang - Thư ký HĐQT/BOD secretary.

➔ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua danh sách Đoàn chủ tịch và Tổ thư ký Đại hội.

The AGM votes and approves the list of the chairpersons and secretaries.

B. Nội dung và tiến trình đại hội

Content and procedures

1. Giới thiệu chương trình và quy chế làm việc của Đại hội

Introducing the AGM Agenda and regulations of conducting the AGM

Ông Bùi Ngọc Hạnh - Chủ tọa đại hội thông qua nội dung chương trình và quy chế làm việc của Đại hội.

Mr. Bui Ngoc Hanh - the chairman asks the AGM to vote for the Agenda and regulations on conducting the AGM.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua nội dung chương trình và quy chế làm việc của Đại hội.

Voting result: the AGM unanimously approves the Agenda and Regulations on conducting the AGM.

2. Báo cáo các nội dung trình Đại hội thảo luận thông qua

Contents to be discussed and approved at the AGM

- Bà Bùi Thị Nhự - Giám đốc Công ty, thay mặt Ban điều hành Công ty báo cáo “Báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018” (Báo cáo đính kèm).

Ms. Bui Thi Nhu - Director, on behalf of the Management Board reports to the AGM on the business results of 2017 and the business plan for 2018 (the report enclosed).

- Bà Huỳnh Thị Thùy Nhân - Trưởng Ban kiểm soát Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, thay mặt Ban kiểm soát báo cáo “Báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 - Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018” (Báo cáo đính kèm).

Ms. Huynh Thi Thuy Nhan - Head of Supervisory Board, on behalf of the Supervisory Board reports to the AGM on assessment and evaluation of financial activities in 2017 and operation plan for 2018 (the report enclosed).

- Ông Bùi Ngọc Hạnh - Chủ tịch HĐQT, thay mặt HĐQT Công ty báo cáo:

Mr. Bui Ngoc Hanh – BOD chairman, on behalf of BOD reports to the AGM:

+ Báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018.

Report of the Board of Directors on its management and direction in 2017 and operation plan for 2018.

+ Báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán.

The audited financial statements 2017.

+ Tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.

Proposal on termination of BOD member.

+ Tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.

Proposal on additional election of BOD member.

+ Tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của HĐQT, BKS.

Proposal on finalizing remuneration fund of 2017 and remuneration plan 2018 for the Board of Directors and the Supervisory Board.

+ Tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018.

Proposal on profit distribution and dividend payment of 2017 and profit distribution and dividend payment for 2018.

+ Tờ trình về việc lựa chọn Công ty kiểm toán BCTC Công ty năm 2018.

Proposal on selection of an Independent Audit Firm for the fiscal year 2018.

3. Thảo luận tại Đại hội: Không có ý kiến phát biểu của cổ đông.

Question and Answer: No opinion from the shareholders.

4. Chủ tọa Đại hội lấy ý kiến biểu quyết thông qua các nội dung

The Chairperson asks the AGM to vote for the following contents:

4.1. Báo cáo của Hội đồng quản trị về công tác quản lý điều hành Công ty năm 2017 và kế hoạch hoạt động năm 2018.

Report of the Board of Directors on its management and direction in 2017 and operation plan for 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the report.

4.2. Báo cáo của Ban Giám đốc về tổng kết hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2017 và phương hướng nhiệm vụ công tác năm 2018.

Report of the Management Board on the business results of 2017 and the business plan for 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the report.

4.3. Báo cáo của Ban kiểm soát về thẩm định hoạt động tài chính và công tác kiểm soát năm 2017 - Kế hoạch hoạt động, kiểm soát năm 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the report.

4.4. Báo cáo tài chính năm 2017 đã được kiểm toán.

The audited financial statements 2017

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%

- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the audited financial statements 2017.

4.5. Tờ trình miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị.

Proposal on termination of BOD member.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the Proposal.

4.6. Tờ trình bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị.

Proposal on additional election of BOD member

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the Proposal.

4.7. Tờ trình quyết toán thù lao năm 2017 và kế hoạch chi trả thù lao năm 2018 của HĐQT, BKS.

Proposal on finalizing remuneration fund of 2017 and remuneration plan 2018 for the Board of Directors and the Supervisory Board

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the Proposal.

4.8. Tờ trình về việc phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2017 và kế hoạch phân phối lợi nhuận, chi trả cổ tức năm 2018.

Proposal on profit distribution and dividend payment of 2017 and profit distribution and dividend payment for 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the Proposal.

4.9. Tờ trình về việc lựa chọn Công ty kiểm toán BCTC Công ty năm 2018

Proposal on selection of an Independent Audit Firm for the fiscal year 2018.

- Tỷ lệ cổ đông dự họp tán thành : 100%
- Tỷ lệ cổ đông dự họp không tán thành : 0%

- Tỷ lệ cổ đông dự họp không ý kiến : 0%

Voting result: The AGM unanimously approves the Proposal.

5. Đại hội tiến hành thủ tục bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022

Election of additional member of the Board of Directors, term 2017-2022

5.1. Đoàn chủ tịch giới thiệu ứng viên bầu bổ sung vào HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022:

The chairperson introduces the candidate:

- Ông/Mr. Teo Hong Keng.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua ứng viên bầu bổ sung vào HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

The AGM unanimously approves the candidate for BOD member, term 2017-2022.

5.2. Đại hội thông qua Ban kiểm phiếu do Đoàn Chủ tịch đề cử gồm:

The AGM is asked to vote for the vote counting committee nominated by the chairpersons consisting of:

- | | |
|--|---------------|
| - Ông Thượng Tấn Lực - Phó Giám đốc Công ty | - Trưởng Ban. |
| - Mr. Thuong Tan Luc, Deputy Director | - Head. |
| - Bà Đỗ Thị Diễm Kiều - Trưởng Phòng KCS | - Thành viên. |
| - Ms. Do Thi Diem Kieu - Head of QC department | - Member. |
| - Ông Nguyễn Tấn Bình - Phó phòng Kỹ Thuật | - Thành viên. |
| - Mr. Nguyen Tan Binh - Deputy Head of Technical Dept. | - Member. |
| - Ông Thượng Đình Học - NV Phòng Kỹ thuật | - Thành viên. |
| - Mr. Thuong Dinh Hoc - Technician | - Member. |

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua Ban kiểm phiếu.

The AGM unanimously approves the composition of the vote counting committee.

Ông Thượng Tấn Lực - Trưởng Ban kiểm phiếu thay mặt Ban kiểm phiếu trình bày quy chế bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

Mr. Thuong Tan Luc - Head of the vote counting committee, on behalf of the vote counting committee presents to the AGM the regulations on voting and electing additional member of the Board of Directors.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua quy chế bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

The AGM unanimously approves the regulations on voting and electing additional member of the Board of Directors, term 2017-2022.

Ông Thượng Tấn Lực – Trưởng Ban kiểm phiếu hướng dẫn thủ tục bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2017-2022.

Mr. Thuong Tan Luc gives guidelines about election of additional member of the Board of Directors, term 2017-2022.

Đại hội tiến hành thủ tục bầu cử.

The AGM proceeds with election procedures

6. Công bố kết quả bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017-2022 (Biên bản kiểm phiếu đính kèm):

Announcing result of election of additional member of the Board of Directors, term 2017-2022

Stt Seq	Họ và tên Full name	Số phiếu được bầu Total votes for	Tỷ lệ so với tổng số CP tham dự ĐH Total votes for/total shares attending the AGM
1	Ông Teo Hong Keng	40,952,603	99.63%

Kết quả: Ông Teo Hong Keng trúng cử thành viên HĐQT Công ty nhiệm kỳ 2017-2022.

Result: Mr. Teo Hong Keng is elected to be the member of the Board of Directors, term 2017-2022.

➔ *Đại hội biểu quyết nhất trí 100% thông qua kết quả bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017-2022.*

The AGM unanimously approves the result of election of additional member of the Board of Directors, term 2017-2022.

7. Hội đồng quản trị công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi mới họp phiên đầu tiên và thống nhất bầu ông Teo Hong Keng làm chủ tịch HĐQT Công ty.

The Board of Directors of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company holds 1st meeting and unanimously agrees to elect Mr. Teo Hong Keng as the chairman of the Board of Directors.

8. Phát biểu của Lãnh đạo

Speeches delivered by BOD Chairmen and Director.

❖ **Ông Bùi Ngọc Hạnh - Thành viên HĐQT Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn, Nguyên Chủ tịch HĐQT Công ty Cp Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.**

Mr. Bui Ngoc Hanh, BOD member of Sabeco and former BOD chairman of Sai Gon - Quang Ngai JSC.

- Chúc mừng ông Teo Hong Keng đã được bầu làm Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

Congratulations to Mr. Teo Hong Keng to be elected as the BOD Chairman of Sai Gon - Quang Ngai Beer Joint Stock Company.

- Trong năm tới tôi đến tuổi nghỉ hưu theo chế độ nên trong Đại hội lần này tôi chủ động xin từ nhiệm để Đại hội bầu thành viên Hội đồng quản trị mới đảm nhận nhiệm vụ thay tôi.

I am reaching the prescribed full retirement age next year, therefore, at this AGM, I proposes the AGM for my resignation as BOD chairman of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC. so that the AGM elects the new chairman to assume the responsibilities and tasks for me.

- Trong 5 năm tham gia Hội đồng quản trị của Công ty, tôi rất mừng khi thấy Công ty ngày càng ổn định, phát triển; năm sau tốt hơn năm trước. Bộ mặt Công ty ngày càng khang trang tươi đẹp. Đạt được kết quả trên là nhờ sự chỉ đạo của Hội đồng quản trị, sự nỗ lực Ban điều hành, tập thể người lao động Công ty cũng như sự theo dõi, giám sát đôn đốc của cổ đông.

During 5 years of working as member, then chairman of the Board of Directors, I am very happy to see, witness the Company's development which has been more and more stable and better every year. The company's landscape has been more and more beautiful. To achieve such good results, all thanks to the direction of the Board of Directors, the efforts of the Management Board and of all employees of the Company as well as the monitoring and supervision of shareholders.

- Tôi xin gửi lời tri ân đến ông Văn Thanh Liêm, ông Lê Hồng Xanh là những người đã xây dựng Nhà máy, đã tạo ra nền tảng ban đầu vững chắc để chúng tôi tiếp tục phát triển Nhà máy được như hôm nay.

I would like to express my gratitude to Mr. Van Thanh Liem, Mr. Le Hong Xanh who built Sai Gon - Quang Ngai brewery from the beginning and have laid solid foundation for us to continue to develop the brewery as today.

- Trong thời gian tới, tuy tôi không còn làm quản lý tại Công ty nhưng tôi luôn xem Công ty là mái nhà thứ hai của tôi và tôi sẵn sàng hỗ trợ Công ty lúc cần.

Although I am no longer BOD chairman of the company, I always consider the company as my second home and I am willing to support the company if needed.

- Với Hội đồng quản trị mới, tôi tin rằng sự đoàn kết nhất trí, dưới sự lãnh đạo của ông Hong Keng, Công ty sẽ phát triển tốt đẹp về mọi mặt.

I do believe the unity, under the leadership of Mr. Hong Keng, the company will develop in all aspects.

- Tôi xin gửi lời tri ân đến Hội đồng quản trị, Ban điều hành, người lao động và toàn thể cổ đông Công ty. Xin chúc mọi người sức khỏe và thành công.

I would like to pay my tribute to the Board of Directors, the Management Board, employees and all shareholders of the company. Wish everybody good health and success.

❖ Ông Teo Hong Keng - Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty CP Bia – Rượu – NGK Sài Gòn; Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn – Quảng Ngãi.

Mr. Teo Hong Keng – Sabeco's Deputy General Director; New chairman of the Board of Directors of Sai Gon – Quang Ngai JSC.

- Với cương vị là Chủ tịch Hội đồng quản trị mới của Công ty:

As the new chairman of the Board of Directors:

+ Tôi bày tỏ sự biết ơn đối với ông Bùi Ngọc Hạnh là Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, giai đoạn 2014-2018. Ông Hạnh đã đóng góp rất nhiều cho Công ty. Chúng tôi sẽ tiếp tục nhờ sự hỗ trợ và lời khuyên của ông.

I'd like express my gratitude to Mr. Bui Ngoc Hanh as Chairman of Saigon - Quang Ngai Beer JSC for the period 2014-2018. Mr. Hanh has contributed a lot to the Company. We will need his support and advice.

+ Tôi rất tự hào được bầu làm Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi, là một trong những nhà máy hoạt động có hiệu quả nhất trong hệ thống Sabeco. Trách nhiệm của tôi trong vai trò là Chủ tịch mới là đưa Công ty ngày càng phát triển hơn nữa cùng với sự hỗ trợ của HĐQT, Ban điều hành và người lao động Công ty.

I am very proud to be elected as Chairman of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC, one of the best breweries in the Sabeco system. My responsibility as the new chairman is to make the Company more developing, with the support of the Board of Directors, the Management Board and employees of the Company.

- Với vai trò là Người đại diện của Sabeco:

As Sabeco's representative:

+ Tôi hy vọng nhà máy Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi sẽ tuân thủ các quy định của Sabeco và trở thành một Nhà máy tiêu biểu trong hệ thống Sabeco.

I do hope that Sai Gon - Quang Ngai brewery shall comply with Sabeco's practices and standards and become a reference brewery for other breweries in Sabeco system.

+ Tôi cũng mong muốn tất cả các nhà máy, các Công ty thương mại trong hệ thống Sabeco sẽ hợp tác, hỗ trợ nhau cùng phát triển. Đồng thời cũng phải có sự cạnh tranh trong việc nâng cao chất lượng sản phẩm, quản lý các hoạt động sản xuất kinh doanh có hiệu quả hơn nữa.

I also hope that all breweries in the Central Area count on each other, share and learn from each other, support and co-operate with each other for Sabeco's development. Hope there is a healthy competitiveness between the companies in improving quality, efficiency, innovation.

- Một lần nữa, tôi cảm ơn Đại hội, HĐQT đã tin nhiệm bầu tôi làm Chủ tịch HĐQT Công ty, tôi sẽ cố gắng hết sức để Công ty ngày càng phát triển hơn.

Once again, thank you very much for electing me as the BOD chairman. I will try my best to develop the Company better.

❖ **Bà Bùi Thị Nhự - Thành viên HĐQT, Giám đốc Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.**

Ms. Bui Thi Nhu – BOD member, Director of Sai Gon – Quang Ngai Beer JSC

- Tôi thay mặt toàn thể người lao động Công ty, trân trọng cảm ơn ông Hạnh - Nguyên Chủ tịch HĐQT Công ty giai đoạn 2014-2018. Trong thời gian qua dưới sự điều hành của ông và HĐQT Công ty đã hỗ trợ Ban điều hành Công ty lãnh đạo Công ty đạt hiệu quả tốt, đời sống người lao động được nâng cao, các chỉ tiêu tài chính tăng trưởng qua từng năm.

On behalf of all employees of Sai Gon Quang Ngai Beer JSC, I would like to express our sincere thanks to Mr. Hanh, Former chairman of the Board of Directors of the company

for the period 2014-2018. Over the past years, Mr. Hanh and the Board of Directors has directed and supported the Management Board of the Company in managing the Company to achieve good results: living standards of the company's employees has been improved, financial indicators have been growing year by year.

- Bản thân tôi cũng như toàn thể người lao động Công ty luôn ghi nhớ những công việc mà ông Hạnh đã thực hiện đối với Công ty; Ông Hạnh vẫn luôn là người anh tốt trong lòng của tất cả người lao động của Công ty. Kính chúc ông và gia đình thật nhiều sức khỏe, hạnh phúc.

I, myself and all employees, always keep in our heart the contribution that Mr. Hanh has done for the Company; Mr. Hanh is always a good brother in the heart of all employees of the Company. We wish you and your family good health and happiness.

- Tôi thay mặt toàn thể người lao động Công ty chúc mừng ông Keng đã trở thành chủ tịch HĐQT Công ty CP Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi và xin tiếp thu các ý kiến của ông đặt ra cho Ban điều hành Công ty trong năm 2018 cũng như trong những năm tiếp sau.

On behalf of all employees of the company, congratulate you on becoming the new chairman of Saigon - Quang Ngai Beer JSC and would like to absorb your comments to the Management Board of the company in 2018 as well as in the coming years.

- Ban điều hành Công ty xin hứa sẽ luôn cố gắng thực hiện tốt nhất các quyết định của HĐQT Công ty để đưa Công ty phát triển bền vững, ổn định đời sống NLD và đem lại lợi ích cao nhất cho cổ đông của Công ty.

The Management Board promises that we always try our best to implement decisions, resolutions of the Board of Directors for sustainable development of the Company, stable life of the employees and the highest benefits to the shareholders of the company.

- Một lần nữa xin cảm ơn Ban lãnh đạo Tổng Công ty, HĐQT Công ty, Ban Kiểm soát, quý cổ đông đã tin nhiệm ban điều hành của cty.

Once again, I would like to say "thank you very much" to the Management Board of Sabeco, the Board of Directors, the Board of Supervisors, the shareholders have trusted the board of directors.

9. Thông qua Biên bản và Nghị quyết Đại hội

Approval on the AGM Minutes of Meeting and Resolution

Tổ thư ký đọc Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 của Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

The secretaries read the Minutes of Meeting and Resolution of the Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC.

→ Đại hội biểu quyết 100% nhất trí thông qua nội dung Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 Công ty Cổ phần Bia Sài Gòn - Quảng Ngãi.

The AGM votes and unanimously approves the Minutes of Meeting and Resolution of the Annual General Meeting of Shareholders 2018 of Sai Gon - Quang Ngai Beer JSC.

Biên bản được lập và thông qua vào lúc 11 giờ 45 phút ngày 15/06/2018.

The AGM Minutes of Meeting is made and approved at 11h45, 15th June, 2018.

Đại hội kết thúc vào lúc 11 giờ 45 phút cùng ngày./.

The AGM adjourns at 11h45 on the same day.

TỔ THƯ KÝ
SECRETARIES

CHỦ TỌA
CHAIRPERSON

Nguyễn Thị Thanh Loan Văn Thị Thùy Trang

Bùi Ngọc Hạnh

